

CZ   ČESKÝ.....	4
SK   SLOVENSKÝ.....	5
PL   POLSKI.....	6
BG   БЪЛГАРСКИ.....	7
RO   ROMÂNĂ.....	8
HU   MAGYAR.....	9
RU   РУССКИЙ.....	10
DE   DEUTSCH.....	11
CE .....	12

EN Translation of the original operating manual  
CZ Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati utasítás fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN I Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ I Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte a držbu nepoužívejte, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK I Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou a údržbou obsluhu produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL I Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG I Важно!**

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

**RO I Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU I Figyelem!**

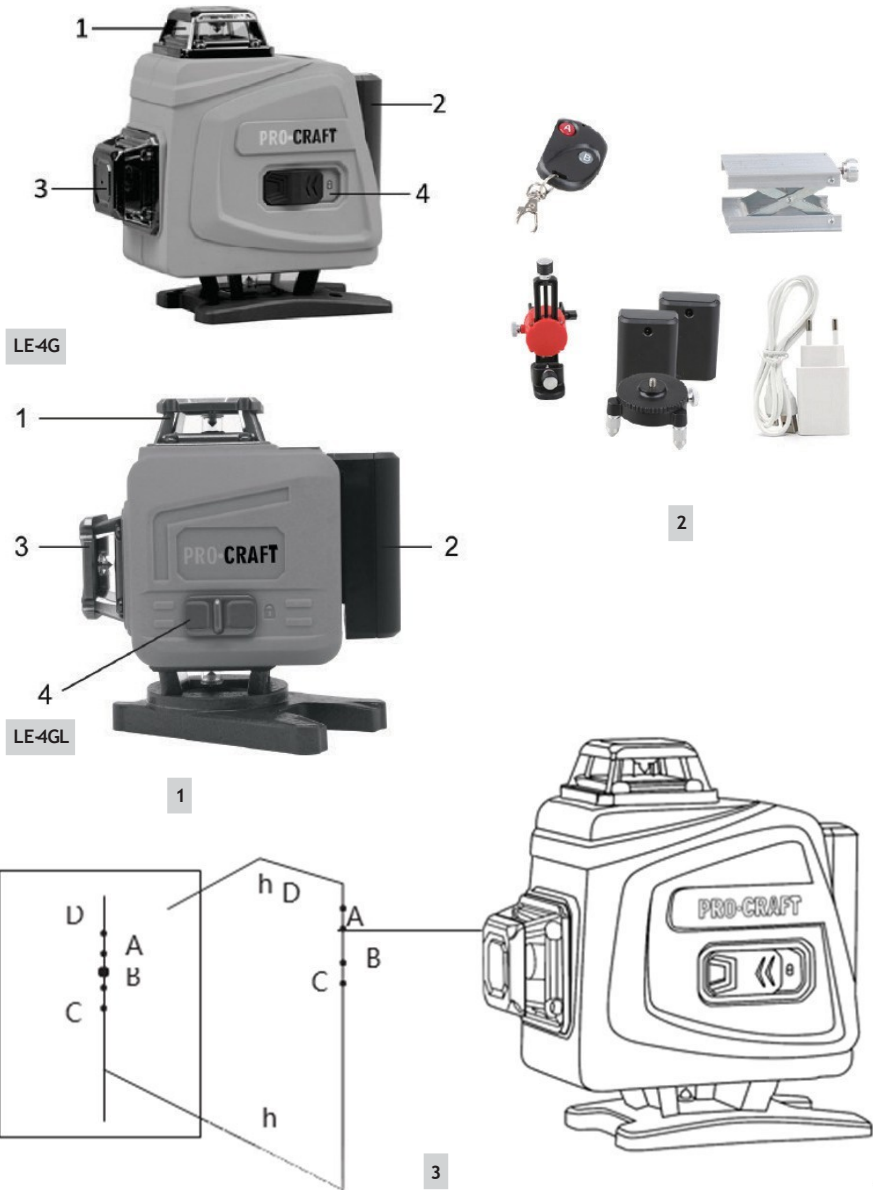
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU I Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE I ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



\*Abb. 1-3 / Mal. / Pic. / Desen / Zeichnung / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

## EN | ENGLISH

### LASER LEVEL

### LE-4G LE-4GL

### MANUAL

#### Technical specifications

Technical Parameters	LE-4G	LE-4GL
Laser Beam	16 green beams	16 green beams
Laser class	2	2
Laser power	< 10 mW	< 10 mW
Laser wavelength	532 nm	532 nm
Level accuracy	±1mm/7m	±1mm/7m
Automatic Compensatory	±3°	±3°
Range Working	40 m	40 m
Power Supply	Lithium battery	Lithium battery
Lithium Battery	4000 mAh	4000 mAh
Magnetic wall adapter	+	-
Remote control	+	+

The LE-4G laser level meter can emit the visible laser horizontal and vertical lines of the automatic leveling separately or simultaneously. Provides accurate horizontal and vertical datums for indoor construction takeout and calibration easy to operate, and versatile.

#### USER SECURITY

- ◆ The laser output marker is located at the output hole
- ◆ Do not look directly at the laser light
- ◆ Do not disassemble the instrument and perform internal repairs. Only general authorized service centers can perform repairs.
- ◆ This instrument meets the laser radiation safety rating standard

#### Description (Pic. 1)\*

1. Horizontal laser head
2. Large capacity battery
3. Vertical laser head
4. Switch

#### EQUIPMENT LE-4G

- ◆ Host
- ◆ Upper wall bracket
- ◆ Portable plastic box
- ◆ Lifts
- ◆ Smart remote control
- ◆ Charger
- ◆ Base
- ◆ Lithium battery 2 pcs

#### EQUIPMENT LE-4GL

- ◆ Bag
- ◆ Smart remote control
- ◆ Charger
- ◆ Lithium battery 1 pc

#### OPERATION GUIDE

##### Use the charger

Plug the charger into the charging jack to charge the rechargeable battery and charge it. The indicator light in the process is red, and the indicator changes from red to green when the battery is fully charged.

Note:

- Wait until the battery is exhausted and the instrument power indicator flashes to indicate the battery level)

(Already used up) Charging the battery later can extend the life of the

battery;

- The rechargeable battery should be charged once every 2-3 months from the date of shipment.

#### Placement of the instrument

- can be placed directly on the horizontal platform (if the laser line flashes with a buzzer. The device has exceeded the Anping range and should be adjusted to level it off)
- The thread on the bottom of the universal instrument is connected to the tripod
- Easily tap the wall through the upper wall bracket
- Adjust the high and low horizontal lines through the lifting platform

#### Power on/off

The lock is turned on, the instrument is turned on, and the power indicator is on. The lock is closed, the instrument is turned off, and the power indicator is off.

#### SELF-TEST CALIBRATION (Pic. 3)\*

##### Horizontal accuracy self test

- Find a flat wall, set a platform 5 meters away from the wall, place the instrument on the platform, and then rotate the V2 glass seat to the wall.
- After the instrument is leveled, mark A on the intersection of the horizontal line and the vertical line, and make a vertical line along A.
- Turn the instrument to 90 degrees in turn. After the instrument is leveled, align the cross points with the vertical lines and mark them as points B, C, and D.
- Measure the distance between the two points with the largest distance among the four points A, B, C, and D.

#### MAINTENANCE

- Do not disassemble the instrument at will. If you have any questions, please contact our marketing department.
- Do not drop, knock or vibrate the instrument to avoid affecting the accuracy and function of the instrument.
- If you want to store the instrument for a long time, remove the battery from the instrument.
- Please charge at the specified time. Overcharging will shorten the battery life.
- Please use a soft cloth and a neutral detergent to clean the surface of the instrument. The cleaned instrument should be thoroughly dried.
- The instrument should be stored in a dry, dust-free place.

## CZ | ČESKÝ

### KŘÍŽOVÝ LASER

### LE-4G, LE-4GL

### MANUÁL

#### Technické specifikace

Technický parametry	LE-4G	LE-4GL
Laserový paprsek	16 zelený paprsek	16 zelený paprsek
Laserová třída	2	2
Výkon laseru	< 10 mW	< 10 mW
Vlnová délka laseru	532 nm	532 nm
Úroveň přesnosti	±1 mm/7m	±1 mm/7m
Automatická kompenzace	±3°	±3°
Pracovní rozsah	40 m	40 m
Napájení	Lithiový akumulátor	Lithiový akumulátor
Kapacita akumulátoru	4 000 mAh	4000 mAh

Magnetický nástěnný adaptér	+	-
Dálkové ovládání	+	+

Laserová vodováha LE-4G je schopna emitovat viditelné laserové vodorovné a svislé linky automatické nivelace samostatně nebo současně. Poskytuje přesné vodorovné a svislé vztahné body pro vytyčování a kalibraci vnitřní konstrukce, je snadno ovladatelná a univerzální.

### BEZPEČNOST UŽIVATELE

- ◊ Značka výstup laseru je umístěna na výstupní otvoru.
- ◊ Nikdy se nedívejte přímo do paprsku laseru.
- ◊ Nerozebírejte přístroj a neprovádějte jeho vnitřní opravy. Opravy mohou provádět pouze autorizovaná servisní střediska.
- ◊ Tento přístroj splňuje standard hodnocení bezpečnosti laserového záření.

### Popis (Výfire 1)\*

- |                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Horizontální rás.Hlava | 3. Vertikální rás.Hlava |
| 2. Velkokapacitáku.       | 4. Spínač               |

### Zařízení LE 4G

- ◊ Hostitel
- ◊ Horní nástěnný držák
- ◊ Přenosná plastová krabička
- ◊ Zvedací část
- ◊ „Chytré“ dálkové ovládání
- ◊ Nabíječka
- ◊ Základna
- ◊ Lithiový akumulátor ks

### Zařízení LE 4GL

- ◊ Taška
- ◊ „Chytré“ dálkové ovládání
- ◊ Nabíječka
- ◊ Lithiový akumulátor ks

### Návodní obsluhy

#### Použití nabíječky

Pronabití akumulátor připojte nabíječku do nabíjecího konektoru. Kontrolka při nabíjení svítí červeně a změní se z červené na zelenou, jakmile je akumulátor plně nabit.

#### Poznámka:

- a. Počkejte až se akumulátor vybijed (indikátor napájení přístroje bliká, a tím indikuje stav akumulátoru).

Již vybité Pozdější nabíjení akumulátoru může prodloužit jeho životnost;

- b. Dobíjecí akumulátor by měl být nabíjen jednou za 2-3 měsíce od data odeslání.

### Umístění přístroje

- a. Přístroj lze umístit přímo na vodorovnou plochu (pokud laserová linka začne blikat zároveň s buzákem - znamená, že přístroj překročil rozsah použití a měl by být upraven tak, aby se vyrovnal).
- b. Závit na spodní straně univerzálního přístroje je připojen ke stativu.
- c. Lehce připejte záved přehorní nástěnný držák.
- d. Seřídte horní a dolní vodorovné linky pomocí zvedací plošiny.

### Vypnutí/zapnutí

Zámek je zapnutý, přístroj je zapnutý a indikátor napájení svítí. Zámek je zavřený přístroj je vypnutý a indikátor napájení nesvítí.

### AUTOMATICKÁ KALIBRACE (VÝKRES 3)\*

Automatické horizontální přesnosti

1. Najděte rovnou stěnu, postavte plošinu u metrů do stěny, položte přístroj na plošinu, poté otočte skleněný měřidlo v 2 směrech ke zdi.
2. Poté, co je přístroj vyrovnán, označte A na průsečnici vodorovné a svislé

- Otáčajte prístroj postupne 90 stupňů. Povyrovnaní prístroj vyrovnajte prúsečky se svislými linkami a označte je jako body B, C a D.
- Změřte vzdálenost mezi dvěma body největší vzdálenosti mezi čtyřmi body A, B, C a D.

## ÚDRŽBA

- Přístroj a minerozebírejte, případně jakýchkoli dotazů kontaktujte naše obchodní oddělení.
- Chraňte přístroj před pádem, klepáním nebo vibracemi, aby nedošlo k ovlivnění přesnosti jeho funkce.
- Pokud chcete přístroj dlouhodobě skladovat, vyjměte z něj akumulátor.
- Přístroj nabíjejte prosím ve stanovenou dobu. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
- K očištění povrchu přístroje použijte měkký hadřík a neutrální čisticí prostředek. Vycištěný přístroj by měl být důkladně vysušen.
- Přístroje by měly být skladovány suchým a bezpečným místem.

## SK | SLOVENSKÝ KRÍŽOVÝ LASEROVÝ ZAMERIAVAČ LE-4G, LE-4GL POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

### Technické špecifikácie

Technické parametre	LE-4G	LE-4GL
Laserový lúč	16 zelených čŕčov	16 zelených čŕčov
Laserová trieda	2	2
Výkon lasera	< 10 mW	< 10 mW
Laserová vlnová dĺžka	532 nm	532 nm
Presnosť vyrovnania	±1 mm / 7m	±1 mm / 7m
Automatické vyváženie	±3°	±3°
Pracovný rozsah	40 m	40 m
Napájanie	Lítiová batéria	Lítiová batéria
Lítiová batéria	4 000 mAh	4000 mAh
Magnetický tenový adaptér	+	-
Dialkové ovládanie	+	+

Laserová vodováha LE-4G emituje samostatne alebo súbežne viditeľné laserové vodorovné a zvislé čiary na automatické vyrovnanie. Poskytujú presné horizontálne a vertikálne základné údaje na sledovanie a kalibráciu útorných konštrukcií, jednoducho a ovľadáa má všestranné využitie.

### BEZPEČNOST' POUŽÍVATEĽOV

- ◊ Značka laserového výstupu sa nachádza za výstupnou tvore.
- ◊ Nepozerajte a priamo laserového svetla.
- ◊ Prístroj nerozoberajte a neopravujte. Opravy smú vykonávať len všeobecne autorizovaní servisní strediská.
- ◊ Tento nástroj spľňa normu hodnotenia bezpečnosti laserového žiarenia.

### Popis zariadenia (Kreslenie)\*

- Vodorovná laserová hlavica
- Batéria s veľkou kapacitou
- Zvislá laserová hlavica
- Vypínač

### Vybavenie E-4G

- ◊ Hlavné zariadenie
- ◊ Horná stenová konzola
- ◊ Prenosný plastový box
- ◊ Zdvihy
- ◊ Inteligentné dialkové ovládanie

- ◊ Nabijačka
- ◊ Podstavec
- ◊ Litiová batéria 2 ks

#### Vybavenie E-4GL

- ◊ Taška
- ◊ Inteligentná diaľková ovládanie
- ◊ Nabijačka
- ◊ Litiová batéria 2 ks

#### Prevádzkové príručky

##### Použitie nabijačky

Pripojte nabijačku do nabíjacieho konektora a nabitie dobijateľnej batérie a nabíjateľa kontrolkuje v priebehu nabíjania červená, keď je batéria úplne nabitá, farba kontrolky sa zmení z červenej na zelenú.

Poznámka:

- a. Počkajte kým sa batéria úplne vybijú kontrolka a bity prístroja bliká a signalizujú rovne nabíjajú batérie).

Už spotrebovanú a staršiu nabíjateľnú batériu môžete predĺžiť životnosť.

- b. Dobijateľná batéria by sa mala nabiť raz za 2 až 3 mesiace od dátumu dodania.

#### UMIESTNENIE PRÍSTROJA

- a. Môže sa umiestniť priamo na vodorovný podstavec (ak laserový čiarabliká a ozýva sa bzúčiak - zariadenie pre kročilec) alebo na maloby sa upravitna úroveň, z ktorej vybočilo).
- b. Závitná dolná strana univerzálneho prístroja je pripojená k statívu.
- c. Jednoduché napájanie pomocou hornej stenovej konzoly.
- d. Upravte hornú dolnú vodorovnú čiaru cez dvíhací podstavec.

#### Napájanie zapnuté/vypnuté

Zámka je zapnutá prístroje zapnutý kontrolka napájania svieti. Zámka je zatvorená, prístroj je vypnutý a kontrolka napájania nesvieti.

#### VLASTNÝ KALIBRAČNÝ TEST (KRESLENIE 3)\*

##### Vlastný test vodorovnej presnosti

1. Nájdite si plochú stenu, umiestnite podstavec do vzdialenosti 5 metrov od steny, položte prístroj na podstavec a potom otočte sklenené ohnisko V2 na stenu.
2. Po ustálení prístroja označte A na priesečníku vodorovnej a zvislej čiar a urobte zvislú čiaru pozdĺž A.
3. Otočte prístroj o 90 stupňov. Len čo sa ustáli, zarovnaj te krížové body so zvislými čiarami a označte ich ako body B, C a D.
4. Zmerajte vzdialenosť medzi dvoma bodmi s najväčšou vzdialenosťou medzi tými bodmi A, B, C a D.

#### ÚDRŽBA

1. Prístroj voľne nerozoberajte a k materiálom a nástrojom prístupte a na naše marketingové oddelenie.
2. Prístroj nesmie spadnúť. Neklpte naň ani nevystavujte vibráciám, aby nedošlo k ovplyvneniu jeho presnosti a funkčnosti.
3. Ak chcete prístroj dlhšie odložiť vyčistite neho batérie.
4. Nabíjajte v stanovených podmienkach a nabíjanie krájuje životnosť batérie.
5. Povrch prístroja vyčistite mäkkou handričkou a neutrálnym čističom prostriedkom. Čistý prístroj sa musí dôkladne vysušiť.
6. Prístroj treba uchovávať v suchom a bezpečnom mieste.

## PL | POLSKI POZIOMICALASEROWA LE-4G, LE-4GL INSTRUKCJA OBSŁUGI

#### Dane techniczne

Parametry techniczne	LE-4G	LE-4GL
Wiązka laserowa	16 zielonych wiązek	16 zielonych wiązek
Klasa lasera	2	2
Moc lasera	< 10 mW	< 10 mW
Długość fali lasera (nm)	532	532
Dokładność poziomu (mm/m)	± 1 / 7	± 1 / 7
Automatyczny system kompensacyjny	± 3°	± 3°
Zakres roboczy (m)	40	40
Źródło zasilania	Bateria litowa	Bateria litowa
Bateria litowa (mA)	4000* godz.	4000* godz.
Magnetyczny adapter ścienny	+	-
Zdalne sterowanie	+	+

#### Opis (Obraz 1)\*

1. Poziomą głowicą laserową
2. Baterię dużej pojemności
3. Pionową głowicą laserową
4. Przełącznik

Laserowy czujnik poziomu PRO-CRAFT LE-4G może emitować widoczne laserowe poziome i pionowe linie automatycznego poziomu osobno lub jednocześnie. Zapewnia dokładne poziome i pionowe odniesienia do wewnętrznych oznaczenia budowlanego i kalibracji, jest łatwy w użyciu i wszechstronny.

#### BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA

- ◊ Znaczniki wyższych wiązek znajdują się w otworze wyższym.
- ◊ Nie patrz bezpośrednio w wiązkę laserową.
- ◊ Nie należy samodzielnie demontować urządzenia ani naprawiać jego wnętrza. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centra serwisowe.
- ◊ To urządzenie jest zgodne z normą bezpieczeństwa dla urządzeń wykorzystujących promieniowanie laserowe.

#### EKWIPUNEK LE-4G

- ◊ Host
- ◊ Górny wspornik ścienny
- ◊ Przenośny plastikowy pudełko
- ◊ Wysokości
- ◊ Inteligentny pilot zdalnego sterowania
- ◊ Ładowarka
- ◊ Baza
- ◊ Bateria litowa 2 szt

#### EKWIPUNEK LE-4GL

- ◊ Torba
- ◊ Inteligentny pilot zdalnego sterowania
- ◊ Ładowarka
- ◊ Bateria litowa 1 szt

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI

##### Używanie ładowarki

Podłącz ładowarkę do gniazda ładowania, aby naładować baterię akumulatorową. W takim przypadku wskaźnik zaświeci się na czerwono, a po pełnym naładowaniu akumulatora mienikolor czerwonego a zielony.

**UWAGA**

- ◇ odczekać do całkowitego ładowania baterii (wskaźnik zasilania urządzenia miga, sygnalizujący niski poziom ładowania baterii); Był już używany? Późniejsze ładowanie akumulatora może przedłużyć żywotność akumulatora;
- ◇ Baterie akumulatorową należy ładować raz na 2 - 3 miesiące od początku eksploatacji urządzenia.

**Rozmieszczenie urządzenia**

- ◇ Urządzenie można umieścić bezpośrednio na platformie poziomej (jeżeli linia lasera miga z przerwami, oznacza to, że urządzenie przekroczyło dopuszczalny zakres Anping i należy je wyregulować celu poziomowania).
- ◇ Gwint na spodzie narzędzia wielofunkcyjnego jest połączony ze statywem.
- ◇ Lekkopostukać o ścianę przez gwint w sposób miękki.
- ◇ Wyreguluj wysokie i niskie linie poziome za pomocą platformy podnoszącej.

**Włączenie i wyłączenie zasilania**

Blokada jest włączona, urządzenie jest włączone, wskaźnik zasilania jest włączony. Zamek jest zamknięty, urządzenie wyłączone, wskaźnik zasilania wyłączony.

**SAMOSPRAWDZENIE I KALIBRACJA****Samosprawdzanie dokładności pomiaru (Obrazek 1)\***

1. Znajdź płaską ścianę zainstaluj platformę w odległości 5 metrów od ściany, umieść narzędzie na platformie a następnie obróć szklaną oprawkę V2 w kierunku ściany.
2. Po wyziomowaniu narzędzia zaznacz punkt A na przecięciu linii poziomej i pionowej, a następnie narysuj linię pionową przechodzącą przez punkt A.
3. Obróć urządzenie 90 stopni zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Po wyziomowaniu urządzenia zaznacz punkt B przecięcia pionowych linii oznacz je jako punkty B, C i D.
4. Zmierz odległość między dwoma punktami o największej odległości z czterech punktów A, B, C i D.

**OBSLUGA**

1. Nie demontuj samodzielnie urządzenia. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym działem marketingu.
2. Nie upuszczaj i nie uderzaj w niepotrzebnie urządzenie aby nie wpłynęło na dokładność i funkcjonalność tego urządzenia.
3. Jeśli zdarzy się potrzeba przechowywania urządzenia przedłuższy czas, wyjmij akumulator z urządzenia.
4. Ładuj urządzenie w ciągu określonego czasu. Nadmierne czas ładowania może znacznie skrócić żywotność baterii.
5. Użyj miękkiej szmatki neutralnej detergentu do czyszczenia powierzchni urządzenia. Oczyszczone urządzenie należy również dokładnie wysuszyć.
6. Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, wolnym od kurzu.

**BG | БЪЛГАРСКИ****ЛАЗЕРНИВЕЛИР****LE-4G, LE-4GL****РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ****Технически характеристики**

Технически параметри	LE-4G	LE-4GL
Лазерен лъч	16 зеленилъчя	16 зеленилъчя
Лазерен клас	2	2
Лазерна мощност	< 10 мВт	< 10 мВт
Дължина на вълната на лазера	532 нм	532 нм
Точност на нивото	± 1мм / 7м	± 1мм / 7м

Автоматична компенсатор на система	± 3°	± 3°
Работен обхват	40 м	40 м
Източнича енергия	Литиева батерия	Литиева батерия
Литиева батерия	4000 мА*час	4000 мА*час
Магнитен датер за стена	+	-
Дистанционнo управление	+	+

Лазерният нивомер PROCRAFT LE-4G може да излъчва видими лазерни хоризонтални вертикални линии на нивелирано делно или едновременно. Той осигурява чини хоризонтални вертикални референтни точки за вътрешна маркировка на сградата и калибриране и е лесен за експлоатация и универсален.

**ТЕХНИКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- ◇ Лазерният маркер е в изходно състояние.
- ◇ Не гледайте директно в лазерния лъч.
- ◇ Не разглобявайте и не поправяйте вътрешността на устройството сами. Ремонтът може да се извършва само в оторизирани сервисни центрове.
- ◇ Това устройство отговаря на стандарта за безопасност на лазерните устройства.

**Описание на устройството (Вис.1)\***

1. Хоризонтална лазерна глава
2. Батерия голям капацитет
3. Вертикална лазерна глава,
4. Превключване

**Оборудване 4G**

- ◇ Водач
- ◇ Горен държавна стена
- ◇ Преносима пластмасова кутия
- ◇ Височини
- ◇ „Умно“ дистанционно управление
- ◇ Зарядно устройство
- ◇ База
- ◇ Литиева батерия бр

**Оборудване 4GL**

- ◇ Чанта
- ◇ „Умно“ дистанционно управление
- ◇ Зарядно устройство
- ◇ Литиева батерия бр

**Ръководство за експлоатация****Използване на зарядното устройство**

Свържете зарядното устройство към гнездото за зареждане, за да заредите батерията. В този случай индикаторът ще светви червено когато батерията е напълно заредена и ще промени цвета си от червен на зелен.

**Забележка:**

- a. изчакайте, докато батерията се изтощи напълно (индикаторът за зареждане на устройството мига, показвайки ниския ниво на батерията);

Зареждането на батерията в късна нощ може да удължи живота ѝ;

- b. Заредете батерията веднъж на всеки 2 - 3 месеца от датата на използване на устройството.

**Разположение на устройството**

- a. Устройството може да бъде поставено директно върху хоризонтална платформа (ако лазерната линия мига периодично тогава устройството ще надвиши допустимия обхват на Anping и трябва да се коригира, за да се подравни).
- b. Резбата на дъното на многофункционалния инструмент е за свързване към статив.
- c. Почукайте в екопостената регорни държавна стена.
- d. Регулирайте високите и ниските хоризонтални линии и исковдига-щата платформа.

**Включване и изключване на захранването**

Когато копчето е включено, устройството е включено, индикаторът захранването е включен. Когато копчето е изключено, устройството е изключено, индикаторът на захранването е изключен.

## SIGURANȚA UTILIZATORULUI

### САМОСТОЯТЕЛНА ПРОВЕРКА НА КАЛИБРОВКАТА (РИС. 3)\*

#### Самопроверка на хоризонталната точност

1. Намерете плоска стена, поставете платформата на 5 метра от стената, поставете устройството на платформата след това завъртете стъкленото гнездо V2 към стената.
2. След изравняване на инструмента, маркирайте точка A в пресечната точка на хоризонталната и вертикалната линия, след това изтеглете вертикална линия през точка A.
3. Завъртете инструмента на 90 градуса по посока на часовникова стрелка. След изравняване на инструмента, маркирайте точките на пресичане вертикалните линии и ги маркирайте като точки B, C и D.
4. Измерете разстоянието между две точки най-голямото разстояние от четири точки A, B, C и D.

### ОБСЛУЖВАНЕ

1. Не разглобявайте устройството сами. Ако имате някакви въпроси, моля, свържете се с нашия маркетингов отдел.
2. Не изпускате, не удряйте и не разклащайте устройството, за да не повлияете на точността и функционалността на това устройство.
3. Ако се наложи да съхранявате устройството за дълъг период от време, извадете батерията от него.
4. Моля, зареждайте устройството в рамките на определеното време. Прекомерното време за зареждане може драстично да съкрати живота на батерията.
5. Използвайте мека кърпа и неутрален препарат за почистване на повърхността на устройството. Почистването на устройството също трябва да бъде изсушено старателно. Устройството трябва да се съхранява на сухо място без прах.

## RO | ROMÂNĂ NIVEL LASER LE-4G, LE-4GL

### INSTRUCȚIUNDE OPERARE

#### Specificații tehnice

Parametri tehnici	LE-4G	LE-4GL
Raza laser	16 raze verzi	16 raze verzi
Laser clasa	2	2
Puterea laser	< 10 mW	< 10 mW
Lungimea unde laser	532 nm	532 nm
Precizia nivelului	± 1 mm / 7m	± 1 mm / 7m
Sistem de compensare automat	± 3°	± 3°
Interval de lucru	40 m	40 m
Sursă de alimentare	Baterii	Baterii
Baterii	4000 mA*oră	4000 mA*oră
Adaptativitate la perete	+	-
Telecomandă	+	+

Nivelul laser PROCRAFT LE-4G poate emite linii de laser vizibile verticale și horizontale nivel automat, separat sau concomitent. Acesta asigură repere precise verticale și horizontale pentru marcarea interioară a construcțiilor pentru calibrare, fiind simple de utilizat și versatil.

- ◇ Markerul de ieșire laser este situat în orificiul de ieșire.
- ◇ Nu priviți direct la rază laser.
- ◇ Nu dezamblați instrumentul și nu efectuați reparații individuale a secțiunii interne a acestuia. Lucrările de reparație pot fi efectuate doar în centrele generale autorizate de service.
- ◇ Acest dispozitiv corespunde standardelor de siguranță pentru dispozitivele care utilizează radiațiile laser.

#### Descriere (Des. 1)\*

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Cap de laser orizontal     | 3. Cap de laser vertical |
| 2. Baterie de mare capacitate | 4. Comutator             |

#### Echipamente E 4G

- ◇ Host
- ◇ Suport superior de perete
- ◇ Cutie portabilă în plastic
- ◇ Cote
- ◇ Panou de comandă inteligent al telecomenzii
- ◇ Încărcător
- ◇ Bază
- ◇ Baterie în litiu 2 buc

#### Echipamente E 4GL

- ◇ Sac
- ◇ Panou de comandă inteligent al telecomenzii
- ◇ Încărcător
- ◇ Baterie în litiu 1 buc

### INSTRUCȚIUNDE EXPLOATARE

#### Folosirea încărcătorului

Conectați încărcătorul la priză de încărcare, pentru a încărca acumulatorul. Astfel, ledul indicator va avea culoarea roșie în timpul încărcării, iar când acumulatorul este încărcat complet ledul indicator își va schimba culoarea la roșu la verde.

#### Observație:

- a. așteptați ca bateria să se încarce complet (ledul de alimentare a dispozitivului clipește, indicând nivelul de încărcare scăzut al bateriei);

A fost deja utilizat încărcătorul cu cât mai mare întârziere a bateriei poate prelungi durata de viață.

- b. Acumulatorul se va încărca o dată la 2 - 3 luni de la data începerii utilizării (exploatarei) dispozitivului.

#### Amplasarea dispozitivului

- a. Dispozitivul poate fi amplasat chiar pe platforma orizontală (dacă liniile laser clipește intermitent dispozitivul ieșit din intervalul admis Apingși va trebui reglat pentru aliniere).
- b. Filetul din secțiunea inferioară a dispozitivului universal de racordare cu stativul.
- c. Bateți ușor în perete prin suportul de perete superior.
- d. Reglați liniile orizontale până teși joase cu ajutorul platformei de ridicare.

#### Pornirea opririi alimentării

Blocarea este activată, dispozitivul pornit, ledul indicator de alimentare este aprins. Blocare închisă, dispozitiv oprit, ledul indicator de alimentare este oprit.

### AUTOVERIFICARE CALIBRĂRII (Des. 3)\*

#### Autoverificarea preciziei orizontale

Găsiți un perete plat, montați platforma o distanță de 5 metri de perete, poziționați dispozitivul pe platformă, după care rotiți locașul (priza) de sticlă V2 spre perete.

După alinierea dispozitivului marcați punctul A la intersecția liniilor orizontale și verticale, după care trageți o linie verticală prin punctul A.

Rotiți dispozitivul la 90 de grade în sensul acelor de ceasornic.

După alinierea dispozitivului puneți punctele de intersecție cu liniile verticale și marcați-le ca punctele B, C și D.

Măsurați distanța dintre două puncte cu cea mai mare distanță de patru puncte A, B, C și D.



## RU | РУССКИЙ ЛАЗЕРНЫЙ УРОВЕНЬ LE-4G, LE-4GL ИНСТРУКЦИЯ

### Технические характеристики

Технические параметры	LE-4G	LE-4GL
Лазерный луч	16 зелёных лучей	16 зелёных лучей
Класс лазера	2	2
Мощность лазера	< 10 мВт	< 10 мВт
Длина волны лазера, нм	532	532
Точность уровня, мм/м	± 1/7	± 1/7
Автоматическая компенсаторная система	± 3°	± 3°
Рабочий диапазон, м	40	40
Источник питания	Литиевая батарея	Литиевая батарея
Литиевая батарея, мА*час	4000	4000
Магнитный настенный адаптер	+	-
Дистанционное управление	+	+

Лазерный уровень PROCRAFT LE-4G может излучать видимые лазерные горизонтальные и вертикальные линии автоматического уровня отдельно или одновременно. Он обеспечивает точные горизонтальные и вертикальные ориентиры для внутренней строительной разметки и калибровки, а также является простым в эксплуатации и универсальным.

### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- ♦ Маркер выходя лазера находится в выходящем отверстии.
- ♦ Не смотрите прямо на лазерный луч.
- ♦ Не разбирайте прибор и не выполняйте самостоятельный ремонт его внутренней части. Ремонтные работы могут выполняться только в общих авторизованных сервисных центрах.
- ♦ Данное устройство соответствует стандарту безопасности для устройств с использованием лазерного излучения.

### Описание устройства (Рис.1)

1. Горизонтальная лазерная головка
2. Батарея большой емкости
3. Вертикальная лазерная головка
4. Переключатель

### КОМПЛЕКТАЦИЯ LE-4G

- ♦ Хост
- ♦ Верхний настенный кронштейн
- ♦ Портативная пластиковая коробка
- ♦ Высоты
- ♦ «Умный» пульт Дистанционного управления
- ♦ Зарядное устройство
- ♦ База
- ♦ Литиевая батарея 2 шт

### КОМПЛЕКТАЦИЯ LE-4GL

- ♦ Сумка
- ♦ «Умный» пульт Дистанционного управления
- ♦ Зарядное устройство
- ♦ Литиевая батарея 1 шт

### РУКОВОДСТВО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Используйте зарядное устройство

Подключите зарядное устройство к зарядному разъему, чтобы зарядить аккумуляторную батарею. При этом индикатор будет гореть

красным цветом, а при полной зарядке аккумулятора он сменит свой цвет с красного на зеленый.

Примечание:

- a. подождите пока батарея не разрядится полностью (индикатор питания прибора мигает, указывая на уровень низкого заряда батареи); Уже был использован более поздняя зарядка аккумулятора может продлить срок его службы;
- b. Следующая зарядка аккумулятора на батарее должна быть в 2 - 3 месяца с даты начала эксплуатации устройства.

### Размещение устройства

- a. Устройство может быть размещено непосредственно на горизонтальной платформе (если лазерная линия прерывистомигает, то устройство превысило допустимый диапазон прилипа и следует отрегулировать для выравнивания).
- b. Резьбана нижней части универсального прибора соединена со штативом.
- c. Легко подучите стеновые кронштейны.
- d. Отрегулируйте высокие и низкие горизонтальные и низкие по- мощью подъёмной платформы.

### Включение и выключение питания

Замок включен, устройство включено, индикатор питания включен. Замок закрыт, устройство выключено индикатор питания выключен.

### \*САМОПРОВЕРКА КАЛИБРОВКИ (Рис. 3)

Самопроверка горизонтальной точности

1. Найдите плоскую стену, установите платформу на расстоянии 5 метров от стены, поместите прибор на платформу, а затем поверните стеклянное гнездо V2 в направлении стены.
2. После выравнивания прибора отметьте точку А на пересечении горизонтальной и вертикальной линий, затем проведите вертикальную линию через точку А.
3. Поверните прибор на 90 градусов по часовой стрелке. После выравнивания прибора поставьте точку пересечения вертикальными линиями и отметьте их как точки В, С и D.
4. Измерьте расстояние между двумя точками с наибольшей разницей между четырьмя точками А, В, С и D.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Не разбирайте устройство самостоятельно. Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с нашим отделом маркетинга.
2. Не роняйте, ударяйте и не расшатывайте устройство, чтобы не повлиять на точности функциональности данного устройства.
3. Если возникла необходимость хранить устройство в течение длительного периода времени, выньте из него аккумулятор.
4. Пожалуйста, заряжайте устройство в течение указанного времени. Чрезмерное время зарядки может значительно сократить термин службы батареи.
5. Для очистки поверхности устройства используйте мягкую ткань и нейтральное моющее средство. Очищенное устройство необходимо также тщательно высушить.
6. Устройство необходимо хранить в сухом месте без пыли.

**PRO-CRAFT**

**DE | DEUTSCH**  
**LASERWASSERWA**  
**GE LE-4G, LE-4GL**  
**BEDIENUNGSANLEI**  
**TUNG**

**Technische Daten**

Technische Parameter	LE-4G	LE-4GL
Laserstrahl	16 grüne Strahlen	16 grüne Strahlen
Laserklasse	2	2
Laserleistung	< 10 mW	< 10 mW
Laserwellenlänge	532 nm	532 nm
Genauigkeit der Wasserwaage	± 1 mm/7 m	± 1 mm/7 m
Automatisches Kompensatorsystem	± 3°	± 3°
Arbeitsbereich	40 m	40 m
Stromquelle	Lithiumbatterie	Lithiumbatterie
Lithiumbatterie	4000 mAh	4000 mAh
Magnetischer Wandadapter	+	-
Fernbedienung	+	+

Der Laser-Wasserwaage PROCRAFT LE-4G kann sichtbare Laserlinien horizontal und vertikal einzeln oder gleichzeitig ausstrahlen. Er bietet präzise horizontale und vertikale Orientierungslinien für die Bauvermessung und Kalibrierung, ist einfach zu bedienen und vielseitig einsetzbar.

**BENUTZERSICHERHEIT**

- ◇ Der Laserstrahlaustritt ist an der Austrittsöffnung markiert
- ◇ Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl
- ◇ Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen an Innenseite durch. Reparaturen dürfen nur in autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- ◇ Dieses Gerät entspricht dem Sicherheitsstandard für Laserstrahlung

**Gerätebeschreibung (Abb. 1)**

1. Horizontale Laserquelle
2. Hochkapazitätsbatterie
3. Vertikale Laserquelle
4. Schalter
3. Wenn das Gerät über einen längeren

**Lieferumfang LE-4G**

- ◇ Host
- ◇ Tragbare Kunststoffbox
- ◇ Höhen
- ◇ Intelligente Fernbedienung
- ◇ Ladegerät
- ◇ Basis
- ◇ 2 Lithiumbatterien

**BEDIENUNGSANLEITUNG****Verwenden Sie das Ladegerät**

Schließen Sie das Ladegerät an die Ladebuchse an, um den Akku zu laden. Dabei leuchtet die Anzeige rot, und bei vollständiger Ladung wechselt sie von Rot auf Grün.

**HINWEIS:**

- a. Warten Sie, bis die Batterie entladen ist (die Geräteanzeige blinkt und zeigt den Batteriestand an)

Bereits verwendet) Ein späteres Aufladen der Batterie kann deren Lebensdauer verlängern;

- b. Der Akku sollte alle 2-3 Monate ab Versanddatum geladen werden.

**Geräteplatzierung**

- a. kann direkt auf einer horizontalen Plattform platziert werden (wenn die Laserlinie intermittierend blinkt, hat das Gerät den Anping-Bereich überschritten und muss zur Ausrichtung eingestellt werden)
- b. Das Gewinde an der Unterseite des Universalgeräts ist mit einem Stativ verbunden
- c. Klopfen Sie leicht durch die obere Wandhalterung an die Wand
- d. Justieren Sie die hohen und niedrigen horizontalen Linien mit der Hebebühne.

**Ein- / Ausschalten der Stromversorgung**

Schloss eingeschaltet, Gerät eingeschaltet, Netzanzeige eingeschaltet. Schloss geschlossen, Gerät ausgeschaltet, Netzanzeige ausgeschaltet.

**KALIBRIERUNG SELBSTTEST \*(ABB. 3)**

Selbsttest der horizontalen Genauigkeit

1. Suchen Sie eine ebene Wand, stellen Sie die Plattform in einem Abstand von 5 Metern zur Wand auf, platzieren Sie das Gerät auf der Plattform und drehen Sie dann die Glashülse V2 zur Wand.
2. Nach dem Ausrichten des Geräts markieren Sie Punkt A am Schnittpunkt der horizontalen und vertikalen Linien und ziehen eine vertikale Linie durch Punkt A.
3. Drehen Sie das Gerät um 90 Grad im Uhrzeigersinn. Nach dem Ausrichten des Geräts stellen Sie die Schnittpunkte mit den vertikalen Linien ein und markieren diese als Punkte B, C und D.
4. Messen Sie den Abstand zwischen den zwei Punkten mit dem größten Abstand von den vier Punkten A, B, C und D.

**WARTUNG**

1. Öffnen Sie das Gerät nicht eigenmächtig. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unsere Marketingabteilung.
2. Werfen, stoßen oder schütteln Sie das Gerät nicht, um die Genauigkeit und Funktionalität des Geräts nicht zu beeinträchtigen.

Zeitraum gelagert werden soll, entnehmen Sie den Akku.

4. Bitte laden Sie das Gerät innerhalb der angegebenen Zeit. Überladung verkürzt die Lebensdauer der Batterie.
5. Zur Reinigung der Geräteoberfläche verwenden Sie ein weiches Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel. Das gereinigte Gerät muss gründlich getrocknet werden.

**Lieferumfang LE-4GL**

- ◇ Tasche
- ◇ Intelligente Fernbedienung
- ◇ Ladegerät
- ◇ 1 Lithiumbatterie
- 6. Das Gerät ist an einem trockenen, staubfreien Ort zu lagern.

## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Laser Level

**TM Procraft LE-4G, LE-4GL**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents<sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative to compile the technical documentation

## CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jako zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Křížový Laser

**TM Procraft LE-4G, LE-4GL**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty<sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com  
CZECH REPUBLIC, IMPORTER/VEGA TOOLS s.r.o.  
IČO: 07594470DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizovanému sobopověřena schvalování technické dokumentace

## SK VYHLÁŠENIE SHODES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Křížový Laserový Zameriavač

**TM Procraft LE-4G, LE-4GL**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi<sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podoprená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovaný postupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

## PL DEKLARACJA GODNOŚCWE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producentświadczymyże Poziomiczaserowa

**TM Procraft: LE-4G, LE-4GL**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami<sup>2</sup>

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Wir, die Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass der Laser-Nivelliergerät

**TM Procraft LE-4G, LE-4GL**

Gemäß der vorliegenden technischen Beschreibung erfüllt das Produkt<sup>1</sup> alle anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTIERER: Elefant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurish Europa-Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declarăm Nivelulaser

**TM Procraft LE-4G, LE-4GL**

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:<sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentant autorizat în masură în întregime a documentației tehnice

## HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelősségyártó, ezenkelijelentjük, hogy az Lézeresszintező

**TM Procraft LE-4G, LE-4GL**

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:<sup>2</sup>

Műszaki dokumentációt VEGA TRADE COMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentációszellítésarjogostelkepviseelő

## RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ ООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Лазерный Уровень

**TM Procraft LE-4G, LE-4GL**

Werden serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder harmonisierten Dokumenten gefertigt:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adress Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der technische Dokumentation bereitstellen kann

## DE CE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass der Laser-Nivellierer

**TM Procraft LE-4G, LE-4GL**

Wird serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten hergestellt:<sup>2</sup>

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

<sup>1</sup>: 000000099999999

Czech Republic

2011/65/EU

<sup>2</sup>: 2014/30/EU

2014/35/EU

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGATOOLS s.r.o.,  
Křížovnická 86/6,  
Staré Město,  
110 00 Prague,

**PRO-CRAFT**

EN IEC 61326-1:2021  
EN IEC 61000-3-  
2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-  
3:2013+A1:2019  
EN 60825-

1:2014+A11:2021+C1:2

022 EN IEC

63000:2018

M  
r  
B  
a  
o  
  
J  
u  
n  
h  
u  
a  
  
P  
r  
o  
d  
u  
c  
t  
i  
o  
n  
  
L  
i  
n  
e  
  
M  
a  
n  
a  
g  
e  
r